

Candidatura 2018 a los cargos de Directora de carrera del Profesorado en Francés de las profesoras Béatrice Couteau (titular) y Rosana Pasquale (suplente)
Proyecto de trabajo y biodatas

Proyecto de Trabajo conjunto de las candidatas Béatrice Couteau (candidata al cargo de Directora titular) y Rosana Pasquale (candidata al cargo de Directora suplente) de la carrera del Profesorado en Francés:

Con el fin de ejercer el cargo de Directora del Profesorado de francés, las candidatas se proponen:

- Coordinar la enseñanza de las distintas materias de la carrera, velando por la articulación de sus contenidos.
- Analizar los programas presentados por los profesores para que los mismos se adecuen a los contenidos mínimos del plan de estudio.
- Velar por la implementación del último año del plan de estudios 2015.
- Velar por la pronta cobertura de cargos docentes a través de las selecciones de antecedentes y propuestas de cátedra.
- Orientar a los estudiantes en su recorrido curricular.
- Ser un nexo entre las diferentes instancias de la institución, en particular, entre estudiantes, profesores y el Rectorado e intermediar en caso de conflictos.
- Acompañar al Rectorado para que se siga aplicando el acuerdo con la Universidad de Rouen (Francia).
- Trabajar en coordinación con las instituciones pertinentes a fin de asegurar la formación continua de los profesores y la aplicación del programa bilateral de intercambio de asistentes de idioma.
- Acompañar el desarrollo del Centro de Estudios Francófonos a fin de favorecer un mayor contacto de los estudiantes con las culturas francófonas.
- Fomentar la implementación de proyectos interdisciplinarios entre materias y/o niveles de enseñanza.

Biodata de Béatrice Couteau

La Profesora Béatrice COUTEAU es egresada del I.E.S. en Lenguas Vivas "J. R. Fernández" donde obtuvo el título de traductora literaria, técnica y científica, idioma francés, en el año 1990 y de intérprete de francés en el año 1991. En 1993, cursó el primer año de la adscripción en análisis del discurso en la misma institución. Ejerce el cargo de Directora de carrera del Profesorado en Francés del I.E.S. en Lenguas Vivas "J. R. Fernández" desde diciembre de 2016. Desde el año 1998, es titular de la materia Lengua francesa II (actual Prácticas del Lenguaje II) del profesorado de francés en el I.E.S.L.V. J.R. Fernández, y desde el año 2012, dicta la materia Lengua francesa III (ahora Prácticas del Lenguaje III) -es actualmente titular-. En años anteriores, se desempeñó como suplente de las materias Lengua francesa IV y Estilística.

En el año 2014, ejerció el cargo de coordinadora académica del departamento de francés del Laboratorio de idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, donde dicta cursos de francés para adultos desde el año 1996.

Del 2000 al 2007, estuvo a cargo de una clase de cuarto año de la Escuela Superior Carlos Pellegrini en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

Asiste con regularidad a formaciones en distintos campos relacionados con la enseñanza del francés, tanto lingüísticos como didácticos.

Desde agosto de 2018, es cofundadora y miembro activo del Centro de Estudios Francófonos. Es traductora del Laboratorio de idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y se desempeña como traductora de trabajos académicos en el campo de las ciencias humanas. Asiste a universitarios en la preparación y presentación de trabajos de postgrado en francés. Obtuvo una *Maitrise* en Derecho en la Universidad de París XI (1983) y un diploma en Derecho español en la Universidad Complutense de Madrid.

Biodata de Rosana Pasquale

Rosana Pasquale es Profesora Nacional de Francés (ISP Dr Joaquín V. González, 1985), Master II en Ciencias del Lenguaje (Université de Rouen, 2003) y Doctora en Ciencias del Lenguaje (Université de Rouen, 2009). Es docente-investigadora del Departamento de Educación de la Universidad Nacional de Luján y profesora titular en el IES en Lenguas Vivas "Juan R. Fernández". Sus investigaciones y publicaciones están inscriptas en el campo de la lecto-comprensión en Francés Lengua Extranjera, en el de los manuales de FLE y en la didáctica de la cultura en Lengua Extranjera. Ha realizado numerosas presentaciones, ponencias y conferencias en el país y en el extranjero, en el ámbito de su competencia. Ha participado como jurado de concursos ordinarios en varias universidades nacionales, integrado comités de lectura y editoriales y publicado varios libros en colaboración y artículos de su autoría. Es coeditora de la Revista Polifonías del Departamento de Educación de la Universidad Nacional de Luján y directora de la Revue de la SAPFESU (Sociedad Argentina de Profesores de la Enseñanza Superior y Universitaria). Actualmente dirige el CIDELE (Centro de Investigación, Docencia y Extensión en Lenguas Extranjeras) de la Universidad Nacional de Luján.

Buenos Aires, 10 de octubre de 2018.-